

zoofari®



ANIMAL HAIR TRIMMER ZTSD 36 B1

(GB) (IE)

ANIMAL HAIR TRIMMER

Operating instructions

(SE)

PÄLSTRIMMER

Bruksanvisning

(LT)

PLAUKŲ KIRPIMO MAŠINĖLĖ GYVŪNAMS KIRPTI

Naudojimo instrukcija

(FI)

TRIMMERI LEMMIKILLE

Käyttöohje

(PL)

MASZYNA DO STRYŻENIA ZWIERZĄT

Instrukcja obsługi

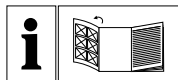
(DE) (AT) (CH)

TIERHAARSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

IAN 273605

(FI) (SE)
(PL) (LT)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	5
SE	Bruksanvisning	Sidan	9
PL	Instrukcja obsługi	Strona	13
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	17
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	21

A**B**

Animal Hair Trimmer

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair in domestic households. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications. Usage other than as described here is not permitted and may cause damage or injury. For damage resulting from misuse or improper handling, the use of force or unauthorized modification, no liability will be assumed.

Items supplied

Animal Hair Trimmer with blade guard
6 Trimming guides
Cleaning brush
Blade oil
This operating manual

Description of the appliance

Appliance (Fig. A)

- ❶ Cutting head
- ❷ Suspension loop
- ❸ On/Off switch
- ❹ Adjustment switch "Cutting length"

Trimming guides and accessories (Fig. B)

- ❶ 1/8" (3 mm Cutting length)
- ❷ 1/4" (6 mm Cutting length)
- ❸ 3/8" (9 mm Cutting length)
- ❹ 1/2" (13 mm Cutting length)
- ❺ Trimming guide for side step cut (right)
- ❻ Trimming guide for side step cut (left)
- ❼ Blade cover
- ❽ Cleaning brush
- ❾ Blade oil

Technical Data

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	10 W
Protection class:	II/□
Operating temperature:	+ 5 °C - + 40 °C
Storage temperature:	0 °C - + 40 °C

Safety instructions

⚠ To avoid the risk of accidents and injuries:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Use only the original accessory parts for this device.
- Check the cutting head for proper function before using the appliance.
- Never use the appliance with a damaged or broken trimming guide. The absence of teeth on the trimming guide can lead to injury.
- Switch the appliance off before you put it down.
- These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair.

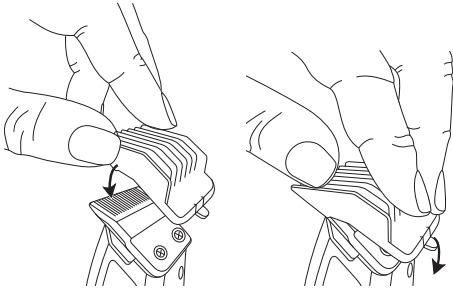
⚠ To avoid the risk of an electric shock:

- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the device.
- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Do not use the appliance in the close vicinity of a bath/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
- Should the appliance be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the appliance.
- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.
- The appliance is suitable for use only in dry areas.
- ATTENTION! Keep the appliance dry.
- Do not use the unit while the animal is being bathed or when the fur is wet.

Operation

The fur to be cut must be dry and clean. Brush the fur through to remove any knots.

- Remove the blade guard ⑦ from the cutting head ①.
- Place the required trimming guide (① - ⑥) with the prongs facing upwards on the cutting head ① and thereby press the flap of the trimming guide down firmly onto the lower metal edge of the cutting head (see illustration).



- Ensure that the trimming guide has properly engaged and is secured before starting to cut/trim the fur.

❗ Note:

It is advisable to first trim a small area so as to test the individual comb attachments. Start with a comb attachment for long hair (1/2" ④ or 3/8" ③) and, if necessary, use a shorter one. The comb attachments permit cutting lengths from 3 to 13 mm.

- Switch the appliance on by sliding the On/Off switch ③ to the position „ON“.
- Slowly run the appliance through the fur against the direction of hair growth. Hold the appliance so that the trimming guide is as flat as possible against the animal.

- In addition, with the adjustment switch ④ the cutting length of the cutter head ① can be adjusted in steps (up to 2 mm) without having to exchange the comb attachment. To do this, slide the adjustment switch ④ backwards to increase the cutting length in steps. With this the cutting length of the respectively attached comb attachment is also increased by up to 2 mm. Slide the adjustment switch ④ forward again to reduce the cutting length or to bring the comb attachment back into its original position.
- Through removal of the individual trimming guide, i.e. using only the cutting head ① itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the appliance off by sliding the On/Off switch ③ to the position „OFF“.

Cleaning and Care

⚠ Risk of electric shock!

Before cleaning, remove the plug from the mains power socket.

NEVER submerge the appliance in water or other liquids.

- Take the respective trimming guide, if fitted, off.
- Using exclusively the cleaning brush ⑧, remove the hairs from the cutting head ①. Wipe off the cutting head ① with a damp cloth. After this, dry the cutting head ① off with a dry cloth. We recommend that you occasionally clean the cutting head ① with medicinal alcohol.
- If in regular use, the cutting head ① should be oiled occasionally. For this, use the supplied blade oil ⑨.
- Remove excess oil with a dry cloth.
- Clean the housing with a soft, dry lint-free cloth. In cases of stubborn soiling, clean the housing using a damp cloth and then dry it off with a dry cloth.
- Store the appliance in a dry and dust free location. When it is in storage, place the blade guard ⑦ on the cutting head ①.

Disposal



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2019/19/EU.

Dispose of the appliance over a registered waste disposal firm or at your local community waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase.

In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial applications.

In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273605

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 273605

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Trimmeri lemmikille

Sydämellinen onnittelumme uuden laitteesi johdosta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Anna myös kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

Määräystenmukainen käyttö

Karvaleikkuri on tarkoitettu ainoastaan eläinkarvojen leikkaamiseen ja trimmaamiseen yksityistalouksissa. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ammatti-/teollisuusalustoilla. Muu kuin tässä kuvattu käyttö ei ole sallittua ja voi johtaa vaurioihin ja loukkaantumisiin. Emme vastaa vahingoista, joiden syynä on virheellinen tai asiaton käsittely, voimankäyttö tai valtuuttamattomat muutokset.

Toimitettavat osat

Trimmeri lemmikille ja teränsuojus
6 leikkuukampaa
Puhdistusharja
Teräöljy
Tämä käyttöohje

Laitteen kuvaus

Laite (Kuva A)

- 1 Leikkuupää
- 2 Ripustussilmukka
- 3 Virtakytkin
- 4 Säätkäytintä "leikkauspituus"

Leikkuukammat ja tarvikkeet (Kuva B)

- 1 1/8" (leikkauspituus 3 mm)
- 2 1/4" (leikkauspituus 6 mm)
- 3 3/8" (leikkauspituus 9 mm)
- 4 1/2" (leikkauspituus 13 mm)
- 5 Sivuleikkuukampa (oikea)
- 6 Sivuleikkuukampa (vasen)
- 7 Teränsuojus
- 8 Puhdistusharja
- 9 Teräöljy

Tekniset tiedot

Jännitesyöttö:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Tehonotto:	10 W
Suojausluokka:	II/□
Käyttölämpötila:	+ 5 °C ... + 40 °C
Varastointilämpötila:	0 °C ... + 40 °C

⚠ Onnettomuus- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi:

- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä lisäosia.
- Tarkista leikkuupään moitteeton toiminta ennen laitteen käyttöä.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen leikkuukampa on viallinen tai särkynyt. Leikkuukamman piikkien puuttuminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- Kytke laite pois päältä, ennen kuin asetat sen sivuun.
- Karvaleikkuri on tarkoitettu ainoastaan eläinkarvojen leikkaamiseen ja trimmaamiseen yksityistalouksissa.

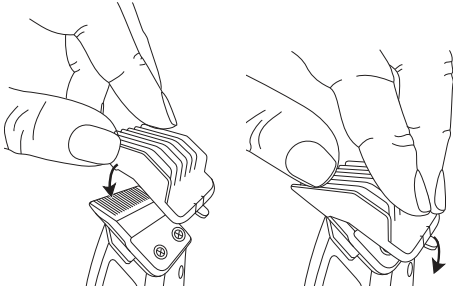
⚠ Näin vältät sähköiskun vaaran:

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja.
- Älä päästä verkkojohtoa vaurioitumaan. Pidä se etäällä kuumista paikoista ja asettele se niin, ettei se voi vaurioitua.
- Anna vaurioitunut verkkopistoke tai virtajohto heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta koskaan kylpyammeen/suihkun tai vedellä täytetyn pesualtaan lähellä. Veden läheisyys aiheuttaa aina vaaran, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota verkkopistoke ehdottomasti pistorasiasta ennen laitteen ottamista vedestä.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen tai puhdistuksen ajaksi. Älä vedä liitosjohdosta.
- Laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan kuivissa tiloissa.
- Huomio! Pidä laite kuivana.
- Älä käytä laitetta, kun kylvetät kotieläintäsi tai kun turkki on märkä.

Käyttö

Leikattavan turkin on oltava kuiva ja puhdas. Poista mahdolliset takut harjaamalla turkki läpikotaisin.

- Irrota teränsuojuus ⑦ leikkuupäästä ①.
- Aseta kukin leikkuukampa (① - ⑥) leikkuuteräle ① piikit ylöspäin ja paina tällöin leikkuukamman läppää voimakkaasti leikkuupään alemmaa metallireunaa vasten (katso kuva).



- Varmista, että leikkuukampa on lukittunut paikoilleen oikein, ennen kuin aloitat karvojen leikkuun/trimmauksen.

i Ohje:

Suosittelemme ensiksi pienen alueen trimmausta yksittäisten leikkuukampojen testaamista varten. Aloita pitkälle turkille tarkoitettulla leikkuukammalla (1/2" ④ tai 3/8" ③) ja käytä tarvittaessa lyhyempää. Leikkuukammat mahdollistavat 3-13 mm leikkauspituuden.

- Kytke laite päälle työntämällä virtakytkin ③ asentoon "ON".
- Kuljeta laitetta hitaasti karvan kasvusuuntaa vasten turkin läpi. Pidä laitetta niin, että leikkuukampa on mahdollisimman matalana.

- Lisäksi säätökytkimellä ④ voidaan sovittaa leikkuupään ① leikkauspituus portaittain (n. 2 mm:iin asti) leikkuukampaa vaihtamatta. Siirrä tätä varten säätövipua ④ taaksepäin leikkauspituuden pidentämiseksi portaittain. Myös kulloinkin asetetun leikkuukamman leikkuupituus lisäantyy tällöin jopa 2 mm. Siirrä säätövipua ④ eteenpäin lyhentääksesi leikkauspituutta jälleen tai saattaaksesi leikkuukamman jälleen sen lähtöasentoon.
- Kun irrotat leikkuukamman eli leikkaat pelkällä leikkuupäällä ①, voit leikata selkeitä rajoja.
- Kytke laite käytön jälkeen pois päältä työntämällä virtakytkin ③ asentoon „OFF”.

Puhdistus ja hoito

⚠ Sähköiskun vaara!

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

- Irrota vastaava leikkuukampa, mikäli asetettuna.
- Poista karvajäämät leikkuupäästä ① ainoastaan puhdistusharjalla ⑧. Pyyhi leikkuupää ① kostealla liinalla. Kuivaa sen jälkeen leikkuupää ① kuivalla liinalla. Suosittelemme puhdistamaan leikkuupään ① ajoittain lääkealkoholilla.
- Säännöllisessä käytössä leikkuupää ① tulisi öljytä silloin tällöin. Käytä siihen mukana tulevaa teräöljyä ⑨.
- Poista liiallinen öljy kuivalla liinalla.
- Puhdista kotelo kuivalla, nukkaamattomalla liinalla. Jos lika on pinttynyt, puhdista kotelo kostealla liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla.
- Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa. Aseta säilytystä varten teränsuojuus ⑦ leikkuupäähän ①.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Hävitä laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tapauksissa yhteyttä jätelaitokseesi.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisellä tavalla.

Takuu ja huolto

Laitteella on kolmen vuoden takuu alkaen ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuuta-pauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Ainoastaan näin voidaan taata tuotteesi lähettäminen huoltoon maksutta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdolliset jo ostettaessa olemassa olevat vahingot ja puutteet on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän kuluessa ostopäivästä. Takuuajan umpeutumisen jälkeiset korjaukset ovat maksullisia.

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@idl.fi

IAN 273605

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Pälstrimmer

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kaseri. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här pälstrimmern ska endast användas för att klippa och trimma päls på djur i privata hushåll. Den är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk. Ingen annan form av användning än den som beskrivs här är tillåten och innebär risk för skador på person, djur och material. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av missbruk och felaktig behandling, användande av våld eller för att apparaten modifierats av okvalificerade personer.

Leveransens innehåll

Pälstrimmer med klingskydd
6 kamtillsatser
Rengöringsborste
Saxolja
Denna bruksanvisning

Beskrivning

Apparat (bild A)

- ① Skärhuvud
- ② Upphållningsögla
- ③ På/Av-knapp
- ④ Brytare "Klipplängd"

Kamtillsatser och tillbehör (bild B)

- ① 1/8" (3 mm snittlängd)
- ② 1/4" (6 mm snittlängd)
- ③ 3/8" (9 mm snittlängd)
- ④ 1/2" (13 mm snittlängd)
- ⑤ Kam för nivåklippning på sidan (höger)
- ⑥ Kam för nivåklippning på sidan (vänster)
- ⑦ Klingskydd
- ⑧ Rengöringsborste
- ⑨ Saxolja

Tekniska data

Spänningsförsörjning:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	10 W
Skyddsklass:	II/□
Drifttemperatur:	+ 5 °C - + 40 °C
Förvaringstemperatur:	0 °C - + 40 °C

Säkerhetsanvisningar

För att undvika olyckor och skador :

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Använd bara originaltillbehör till apparaten.
- Kontrollera att skärhuvudet fungerar som det ska innan du använder apparaten.
- Använd aldrig apparaten om kamtillsatsen är defekt eller bruten. Om det fattas tänder i kammen kan ditt husdjur skadas.
- Stäng av apparaten innan du lägger ifrån dig den.
- Den här pälstrimmern ska endast användas för att klippa och trimma päls på djur.

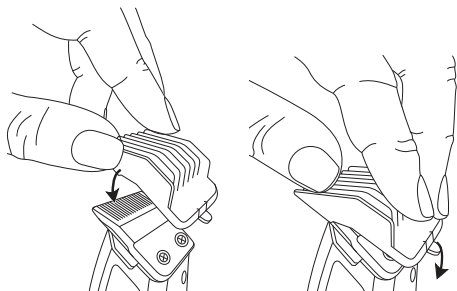
För att undvika elchocker:

- Anslut endast apparaten till ett godkänt och lättåtkomligt eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på apparatens typskylt.
- Akta så att elkabeln inte skadas. Håll den på avstånd från heta ytor och lägg den så att den inte kan skadas på annat sätt.
- Låt genast auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst reparera skadade kablar och kontakter för att undvika olyckor.
- Använd inte apparaten i närheten av badkaret/duschen eller över ett tvättställ fyllt med vatten. Närhet till vatten utgör en risk, även när apparaten är avstängd.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om apparaten råkar fall i vatten måste du alltid dra ut kontakten innan du tar upp den.
- Dra alltid ut kontakten när du använt apparaten färdigt och innan du rengör den. Dra inte i själva sladden.
- Den här apparaten ska bara användas i torra utrymmen.
- AKTA! Håll apparaten torr.
- Använd inte apparaten på ett djur som nyss har badat eller har våt päls.

Användning

Den päls som ska klippas måste vara torr och ren. Borsta igenom pälsen om det behövs, för att få bort ev. tovor.

- Ta av klingskyddet ⑦ från skärhuvudet ①.
- Sätt den kamtillsats (① - ⑥) du vill ha med tänderna uppåt på skärhuvudet ① och tryck samtidigt kraftigt ner fliken på kamtillsatsen över skärhuvudets undre metallkant (se bilden).



- Kontrollera att kamtillsatsen sitter ordentligt fast innan du börjar klippa och trimma ditt husdjur.

ⓘ Observera:

Trimma helst ett litet område först för att testa de olika kammarna. Börja med en kam för lång päls (1/2" ④ eller 3/8" ③) och byt sedan till en kam för kortare päls om det behövs. Kammarna kan klippa i längderna 3-13 mm.

- Sätt på apparaten genom att flytta På/Av-knappen ③ till läge ON.
- För apparaten långsamt genom pälsen mot hårens riktning. Håll apparaten så att kammen ligger så platt mot pälsen som möjligt.

- Med brytaren ④ kan också skärhuvudets ① klipplängd ställas in stegvis (till ca 2 mm), så att man slipper byta kam. För brytaren ④ bakåt för att öka klipplängden stegvis. Då kommer även klipplängden för den kam som monterats att öka med upp till 2 mm. För brytaren ④ framåt för att minska klipplängden eller sätta kammen i utgångsläget igen.
- Om man tar av kamtillsatsen och bara använder skärhuvudet ① kan man klippa skarpa konturer.
- Stäng av apparaten när du är färdig genom att flytta På/Av-knappen ③ till läge OFF.

Rengöring och skötsel

⚠ Risk för elchocker!

Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du klippt färdigt. Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.

- Ta av den kam som ev. sitter på apparaten.
- Använd ingenting annat än rengöringsborsten ⑧ för att ta bort rester av päls från skärhuvudet ①. Torka av skärhuvudet ① med en fuktig trasa. Torka sedan skärhuvudet ① med en torr trasa. Vi rekommenderar att skärhuvudet ① rengörs med medicinsk alkohol ibland.
- Om apparaten används regelbundet bör skärhuvudet ① smörjas med olja ibland. Använd då medföljande saxolja ⑨.
- Torka bort överflödiga olja med en torr trasa.
- Rengör höljet med en torr, luddfri trasa. Envis smuts tas bort från höljet med en fuktig trasa. Torka sedan bort fukten med en torr trasa.
- Förvara apparaten på ett torrt och dammfritt ställe. Sätt klingskyddet ⑦ över skärhuvudet ① när du ställer undan apparaten.

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Produkten faller under EU-direktiv 2012/19/EU.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här sortens avfall eller till en avfallsanläggning i din kommun. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti och service

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad. Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Eventuella skador som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut kostar det pengar att reparera apparaten.

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 273605

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 273605

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Maszynka do strzyżenia zwierząt

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia i przycinania sierści zwierząt w zakresie domowego zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Inne wykorzystanie niż opisano w tym miejscu jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzeń oraz obrażeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, spowodowane niedozwolonym lub nieprawidłowym użytkowaniem, używaniem zbyt dużej siły lub dokonywaniem nieautoryzowanej przeróbki.

Zakres dostawy

maszynka do strzyżenia zwierząt z osłoną ostrza
6 końcówek czeszących
szczotka do czyszczenia
olej do ostrzy
niniejsza instrukcja obsługi

Opis urządzenia

Urządzenie (ilustracja A)

- ❶ głowica tnąca
- ❷ ucho do zawieszania
- ❸ włącznik/wyłącznik
- ❹ Przełącznik „Długość cięcia”

Końcówki czeszące i akcesoria (ilustracja B)

- ❶ 1/8" (długość strzyżenia 3 mm)
- ❷ 1/4" (długość strzyżenia 6 mm)
- ❸ 3/8" (długość strzyżenia 9 mm)
- ❹ 1/2" (długość strzyżenia 13 mm)
- ❺ grzebień do stopniowania bocznego (z prawej)
- ❻ grzebień do stopniowania bocznego (z lewej)
- ❼ osłona ostrza
- ❽ szczotka do czyszczenia
- ❾ olej do ostrzy

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	10 W
Klasa ochrony:	II/□
Temperatura robocza:	+ 5 °C - + 40 °C
Temperatura przechowywania:	0 °C - + 40 °C

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Aby zapobiec niebezpieczeństwu wypadku i obrażeń:

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia.
- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia sprawdź działanie głowicy strzyżącej.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną lub pękniętą końcówką czeszącą. Brakujące zęby w końcówce czeszącej mogą prowadzić do zranień.
- Wyłącz urządzenie przed jego odłożeniem.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia i przycinania sierści zwierząt w zakresie domowego zastosowania.

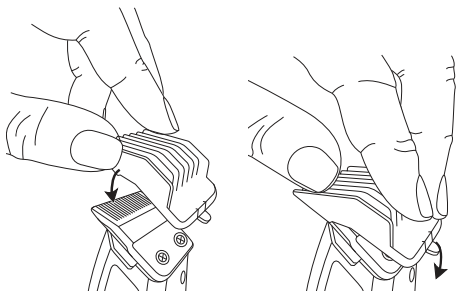
⚠ W jaki sposób uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem uziemiającym. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dopilnuj, aby kabel sieciowy nie został uszkodzony. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła i układaj tak, by go nie uszkodzić.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi klienta.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny/prysznica ani nad umywalką wypełnioną wodą. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy.
- Gdy urządzenie wpadnie do wody, przed jego wyjęciem odłącz wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem lub podczas nieobecności w pomieszczeniu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Nie ciągnij przy tym za przewód przyłączeniowy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w suchych pomieszczeniach.
- UWAGA! Urządzenie trzymać z dala od wilgoci.
- Nigdy nie używaj urządzenia do strzyżenia kąpanego zwierzęcia ani też gdy zwierzę ma mokrą sierść.

Obsługa

Strzyżona sierść musi być sucha i czysta. Wyszczotkuj sierść, by usunąć ewentualne supeły.

- Ściągnij osłonę ⑦ z głowicy tnącej ①.
- Załóż odpowiednią końcówkę czeszącą (① - ⑥) wycięciami skierowanymi do góry na głowicę strzyżącą ① jednocześnie wciskając zatrask końcówki czeszącej mocno w dolną krawędź metalową głowicy tnącej (zobacz ilustracja).



- Przed przystąpieniem do strzyżenia/przycinania sierści zwróć uwagę na to, czy końcówka czesząca prawidłowo się zatrzasnęła.

❗ Wskazówka:

Zaleca się najpierw przycięcie małego fragmentu sierści w celu przetestowania końcówek. Zacznij od końcówki do długiej sierści (1/2" ④ lub 3/8" ③) i w razie potrzeby użyj krótszej końcówki. Końcówki umożliwiają strzyżenie na długość od 3 do 13 mm.

- Włącz urządzenie przestawiając włącznik/wyłącznik ③ w położenie „ON”.
- Przeciągnij urządzenie powoli pod włos. Końcówka czesząca powinna przy tym być prowadzona możliwie płasko.

- Dodatkowo przełącznikiem ④ możesz bezstopniowo dobierać długość strzyżenia głowicą ① (do około 2 mm), bez konieczności wymiany końcówki. W tym celu przesun przełącznik ④ do tyłu, a następnie zwiększ bezstopniowo długość strzyżenia. Spowoduje to jednocześnie zwiększenie długości strzyżenia z założoną końcówką. Przesun przełącznik ④ do przodu, a następnie ponownie zmniejsz długość cięcia lub cofnąć końcówkę w położenie wyjściowe.
- Po zdjęciu końcówki czeszącej, a więc przy użyciu samej głowicy strzyżącej ①, możesz strzyć równe krawędzie.
- Urządzenie po użyciu wyłącz, przestawiając włącznik/wyłącznik ③ w położenie „OFF”.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego!

Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy.

- Zdejmij osłonę z wybranej końcówki czeszącej, jeśli została założona.
- Pozostałości sierści usuwaj wyłącznie szczotką ⑧ z głowicy strzyżącej ①. Przetrzyj głowicę tnącą ① wilgotną ściereczką. Następnie osusz głowicę tnącą ① suchą ściereczką. Zalecamy od czasu do czasu czyszczenie głowicy tnącej ① alkoholem medycznym.
- Regularnie użytkowaną głowicę strzyżącą ① należy od czasu do czasu zakonserwować olejem. Użyj do tego dołączonego oleju do ostrzy ⑨.
- Nadmiar oleju wytrzyj suchą szmatką.
- Obudowę urządzenia czyść suchą, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku trudniejszych zabrudzeń oczyść obudowę wilgotną szmatką i osusz ją następnie wycierając suchą szmatką.
- Przechowuj urządzenie w suchym, niezakurczonym miejscu. Podczas przechowywania zakładaj osłonę ⑦ na głowicę strzyżącą ①.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia jako normalnych śmieci domowych. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2012/19/EU.

Urządzenie należy usuwać poprzez akredytowane lub komunalne zakłady utylizacji odpadów. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższym zakładem utylizacji.



Materiał opakowania należy poddawać utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych/podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 273605

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Plaukų kirpimo mašinėlė gyvūnams kirpti

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcijos yra sudedamoji šio gaminio dalis. Jose pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Gyvūnų plaukų kirpimo mašinėlė yra tik buitinio naudojimo prietaisas gyvūnų plaukams kirpti ir kai liui padailinti. Prietaisas nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui. Prietaisą draudžiama naudoti kitokioms, nei čia aprašyta, reikmėms – nesilaikant šio nurodymo prietaisą galima sugadinti arba sužeidžiam. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo, įėgos naudojimo arba neleistinų modifikacijų atvejais.

Tiekiamas rinkinys

Plaukų kirpimo mašinėlė gyvūnams kirpti su peiliukų apsauga

6 šukų antgaliai

Valymo šepetėlis

Alyva peiliukams sutepti

Šios naudojimo instrukcijos

Prietaiso aprašas

Prietaisas (A paveikslėlis)

- 1 kirpimo galvutė
- 2 pakabinimo ąselė
- 3 įjungimo / išjungimo mygtukas
- 4 kerпамų plaukų ilgio nustatymo jungiklis

Šukų antgaliai ir priedai (B paveikslėlis)

- 1 1/8" (kerпамų plaukų ilgis 3 mm)
- 2 1/4" (kerпамų plaukų ilgis 6 mm)
- 3 3/8" (kerпамų plaukų ilgis 9 mm)
- 4 1/2" (kerпамų plaukų ilgis 13 mm)
- 5 šukos šonams apkirpti laipteliais (dešinėje)
- 6 šukos šonams apkirpti laipteliais (kairėje)
- 7 peiliukų apsauga
- 8 valymo šepetėlis
- 9 alyva peiliukams sutepti

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Galia:	10 W
Apsaugos klasė:	II/□
Darbinė temperatūra:	nuo + 5 iki + 40 °C
Laikymo temperatūra:	nuo 0 iki + 40 °C

⚠ Kaip išvengti nelaimingų atsitikimų ir pavojaus susižaloti

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jautriųjų arba protinių gebėjimų asmenys arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta, kokių gali kilti pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- Naudokite tik originalius šio prietaiso priedus.
- Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad kirpimo galvutė veikia nepriekaištingai.
- Niekada nenaudokite prietaiso su apgadintu arba sulūžusiu šukų antgaliu. Išlūžus šukų antgalio dantims, galima susižaloti.
- Prieš padėdami prietaisą jį išjunkite.
- Prietaisą naudokite tik gyvūnų plaukams kirpti ir kailiui padailinti.

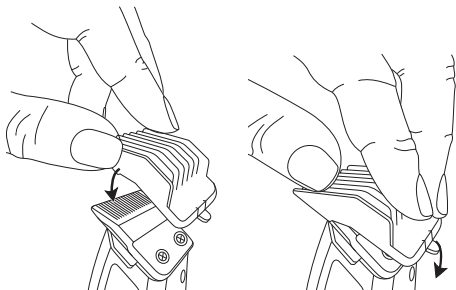
⚠ Kaip išvengti elektros smūgio pavojaus

- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir lengvai pasiekiamą elektros lizdą. Maitinimo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- Užtikrinkite, kad maitinimo laidas nebūtų pažeistas. Laikykite laidą atokiai nuo karščio šaltinių ir nutieskite taip, kad jo nebūtų galima pažeisti.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus maitinimo laidus arba tinklo kištukus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo ar virš vandens pripildytos kriauklės. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Jei prietaisas įkrito į vandenį, prieš išimdami jį būtinai ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Kiekvieną kartą panaudoję ir prieš valydami prietaisą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Ištraukdami kištuką netraukite už prijungimo laido.
- Prietaisą galima naudoti tik sausose patalpose.
- DĖMESIO! Prietaisas turi išlikti sausas.
- Nenaudokite prietaiso maudydami gyvūną arba kai gyvūno kailis šlapias.

Naudojimas

Kerpamas kailis turi būti sausas ir švarus. Išsukuokite kailį, kad jame neliktų susivėlusių plaukų.

- Nuo kirpimo galvutės ❶ nuimkite peiliukų apsaugą ❷.
- Uždėkite norimą šukų antgalį (❶–❸) dantukais į viršų ant kirpimo galvutės ❶, šukų antgalio liežuvėlį stipriai spausdami ant kirpimo galvutės apatinio metalinio krašto (žr. paveikslėlį).



- Prieš pradėdami kirpti (dailinti) gyvūno plaukus įsitikinkite, kad šukų antgalis tinkamai užsifiksavo.

❶ Nurodymas

Rekomenduojame šukų antgalius pirmiausia išbandyti nukerpant nedidelį plotelį. Pradėkite kirpti uždėję ilgo kailio šukų antgalį (1/2" ❹ arba 3/8" ❸), o prireikus uždėkite trumpesnio kailio antgalį. Šukų antgaliais galima nustatyti 3–13 mm kerpamų plaukų ilgį.

- Įjunkite prietaisą, įjungimo / išjungimo mygtuką ❸ pastumdami į padėtį „ON“.
- Prietaisą lėtai vedžiokite kailiu prieš plaukų augimo kryptį. Tai darydami prietaisą laikykite taip, kad šukų antgalis priglustų kuo plokščiau.

- Papildomai kerpamų plaukų ilgio nustatymo jungikliu ❹ kirpimo galvute ❶ nukerptomą ilgį laipsniškai (maždaug iki 2 mm) galima pako-reguoti nekeičiant šukų antgalio. Tam kerpamų plaukų ilgio nustatymo jungiklį ❹ pastumkite atgal, laipsniškai padidindami kerpamų plaukų ilgį. Taip iki 2 mm padidinsite su uždėtu šukų antgalio kerpamų plaukų ilgį. Kerpamų plaukų ilgio nustatymo jungiklį ❹ pastumkite į priekį, taip vėl sumažindami kerpamų plaukų ilgį arba kai norite grąžinti šukų antgalį į pradinę padėtį.
- Nuėmę uždėtą šukų antgalį, t. y. kirpdami vien kirpimo galvute ❶ galite suformuoti gražius kontūrus.
- Baigę naudoti prietaisą išjunkite, įjungimo / išjungimo mygtuką ❸ pastumdami į padėtį „OFF“.

Valymas ir priežiūra

⚠ Elektros smūgio pavojus!

Prieš valydami prietaisą visada ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

- Nuimkite šukų antgalį, jei jis uždėtas.
- Plaukų likučius iš kirpimo galvutės ❶ išvalykite tik valymo šepetėliu ❸. Kirpimo galvutę ❶ valykite drėgna šluoste. Po to kirpimo galvutę ❶ nusauskinkite sausa šluoste. Rekomenduojame kirpimo galvutę ❶ retsykiais nuvalyti medicininiu spiritu.
- Reguliariai naudojant prietaisą, kirpimo galvutę ❶ retsykiais reikia sutepti alyva. Tam naudokite rinkinyje esančią alyvą peiliukams sutepti ❹.
- Alyvos perteklių nuvalykite sausa šluoste.
- Korpusą valykite sausa, nesipūkuojančia šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, korpusą valykite drėgna šluoste ir nusauskinkite sausa šluoste.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje. Padėdami nenaudojamą prietaisą, ant kirpimo galvutės ❶ uždėkite peiliukų apsaugą ❷.

Utilizavimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Visas pakuotės medžiagas šalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Garantija ir priežiūra

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Prietaisas pagamintas laikantis kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Išsaugokite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą.

Garantijos teikimo atveju telefonu susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

Tik taip galėsite prekę išsiųsti nemokamai.

Garantija taikoma tik medžiagų ar gamybos defektams; ji netaikoma transportavimo pažeidimams, greitai susidėvinčioms dalims arba lūžtančių dalių, pvz., jungiklių arba baterijų, pažeidimams. Gaminys skirtas buitiniam, o ne komerciniam naudojimui.

Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo, jėgos naudojimo ir veiksmų, kai juos atlieka ne mūsų įgalios klientų aptarnavimo tarnybos, atvejais. Šiomis garantijos teikimo sąlygomis neapribojamos teisės aktais reglamentuojamos teisės.

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taip pat taikoma pakeistoms ir sutaisytomis dalims. Apie įsigijus pastebėtus pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti nedelsiant ir ne vėliau kaip per dvi dienas nuo įsigijimo dienos.

Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

LT Priežiūra

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas
kompernass@lidl.lt

IAN 273605

Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tierhaarschneider

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tierhaarschneider ist ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar im privaten Haushalt vorgesehen. Das Gerät ist nicht vorgesehen für den Einsatz in gewerblich/industriellen Bereichen. Eine andere Verwendung als hier beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

Tierhaarschneider mit Klingenschutz

6 Kammaufsätze

Reinigungsbürste

Klingenöl

Diese Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Gerät (Abb. A)

- ① Scherkopf
- ② Aufhängeöse
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Verstellhalter „Schnittlänge“

Kammaufsätze und Zubehör (Abb. B)

- ① 1/8" (3 mm Schnittlänge)
- ② 1/4" (6 mm Schnittlänge)
- ③ 3/8" (9 mm Schnittlänge)
- ④ 1/2" (13 mm Schnittlänge)
- ⑤ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (rechts)
- ⑥ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (links)
- ⑦ Klingenschutz
- ⑧ Reinigungsbürste
- ⑨ Klingenöl

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	10 W
Schutzklasse:	II/□
Betriebstemperatur:	+ 5 °C - + 40 °C
Lagertemperatur:	0 °C - + 40 °C

⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät.
- Prüfen Sie den Scherkopf auf einwandfreie Funktion, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar.

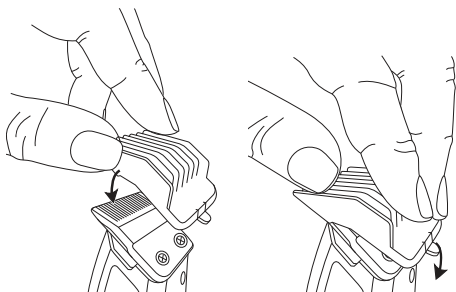
⚠ Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie vor dem Herausnehmen unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch oder bei Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht an der Anschlussleitung.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.
- ACHTUNG! Das Gerät trocken halten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

Bedienung

Das zu schneidende Fell muss trocken und sauber sein. Bürsten Sie das Fell durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.

- Nehmen Sie den Klingenschutz ⑦ von Scherkopf ① ab.
- Setzen Sie den jeweiligen Kammaufsatz (① - ⑥) mit den Zacken nach oben auf den Scherkopf ① und drücken Sie dabei die Lasche des Kammaufsatzes kräftig auf die untere Metallkante des Scherkopfes (siehe Abbildung).



- Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz richtig eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen der Tierhaare beginnen.

ⓘ Hinweis:

Es empfiehlt sich, zuerst einen kleineren Bereich zu trimmen, um die einzelnen Kammaufsätze zu testen. Beginnen Sie mit einem Kammaufsatz für langes Fell (1/2" ④ oder 3/8" ③) und verwenden Sie bei Bedarf einen kürzeren. Die Kammaufsätze ermöglichen eine Schnittlänge von 3-13 mm.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter ③ in die Position „ON“ schieben.
- Führen Sie das Gerät langsam gegen die Haarwuchsrichtung durch das Fell. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Kammaufsatz möglichst flach aufliegt.

- Zusätzlich kann mit dem Verstellswitch ④ die Schnittlänge des Scherkopfes ① stufenweise (bis ca. 2 mm) angepasst werden, ohne den Kammaufsatz auszuwechseln. Schieben Sie hierzu den Verstellswitch ④ nach hinten, um die Schnittlänge stufenweise zu erhöhen. Auch die Schnittlänge des jeweilig aufgesetzten Kammaufsatzes wird dadurch um bis zu 2 mm erhöht. Schieben Sie den Verstellswitch ④ nach vorne, um die Schnittlänge wieder zu verringern oder den Kammaufsatz wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.
- Durch Abnahme des jeweiligen Kammaufsatzes, d. h. nur mit dem Scherkopf ① selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie nach Gebrauch das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter ③ in die Position „OFF“ schieben.

Reinigung und Pflege

⚠ Gefahr eines elektrischen Schlages!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Nehmen Sie den jeweiligen Kammaufsatz, falls aufgesetzt, ab.
- Entfernen Sie ausschließlich mit der Reinigungsbürste ⑧ die Haarreste vom Scherkopf ①. Wischen Sie den Scherkopf ① mit einem feuchten Tuch ab. Trocknen Sie den Scherkopf ① danach mit einem trockenen Tuch ab. Wir empfehlen den Scherkopf ① gelegentlich mit medizinischem Alkohol zu reinigen.
- Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Scherkopf ① gelegentlich geölt werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Klingenöl ⑨.
- Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen, reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort. Setzen Sie zur Aufbewahrung den Klingenschutz ⑦ auf den Scherkopf ❶.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.

Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273605

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273605

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273605

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Informācijas data · Stand der Informationen:

01/2016 · Ident.-No.: ZTSD36B1-122015-2

IAN 273605